

**ធនាគារ ជីប ម៉ុង ខេមប៉េសល ប៊ែន ម.ក
ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការប្រតិបត្តិគណនី**

**Chip Mong Commercial Bank Plc.
General Terms and Conditions Governing
Operating Account**

មាតិកា/CONTENTS

១. ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទូទៅ	4
1. GENERAL TERMS AND CONDITIONS	4
២. និយមន័យ និងការបកស្រាយ	4
2. DEFINITION AND INTERPRETATION	4
៣. សិទ្ធិក្នុងការបើកគណនី	5
3. ACCOUNT OPENING ELIGIBILITY	5
៤. ឯកត្តបុគ្គល	5
4. INDIVIDUAL	5
៥. ម្ចាស់គណនី	5
5. ACCOUNT HOLDER(S)	5
៦. ក្រុមហ៊ុន	6
6. CORPORATE	6
៧. ហត្ថលេខីដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ	6
7. AUTHORIZED SIGNATORY(IES)	6
៨. ការប្រាក់ ថ្លៃសេវា និងសោហ៊ុយដទៃទៀត	6
8. INTEREST, FEE, AND CHARGES	6
៩. ការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ	6
9. STANDING INSTRUCTION	6
១០. សេវាកម្មមូលប្បទានប័ត្រ	7
10. CHECKBOOK SERVICES	7
១១. ការដាក់ប្រាក់	9
11. DEPOSIT	9
១២. ការដកប្រាក់	10
12. WITHDRAWAL	10
១៣. ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ (អេធីអឹម) ឬ ម៉ាស៊ីនដក-ដាក់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ (ស៊ីអេសអឹម)	10
13. AUTOMATED TELLER MACHINE (ATM) or CASH RECYCLING MACHINE (CRM)	10
១៤. ការផ្អាក និងការបិទគណនី	10
14. SUSPENSION AND CLOSURE OF THE ACCOUNT	10
១៥. ការប្តូរប្រាក់	11
15. FOREIGN EXCHANGE	11
១៦. គណនីរួម	11
16. JOINT ACCOUNT	11

១៧. ការស្នើសុំរបស់អតិថិជន	12
17. CUSTOMER'S INSTRUCTION	12
១៨. ការបង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន	12
18. DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION	12
១៩. ច្បាប់ស្តីពីអនុលោមភាពពន្ធចំពោះគណនីក្រៅប្រទេសរបស់អាមេរិក (FATCA)	12
19. FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA)	12
២០. សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App	Error! Bookmark not defined.
20. INTERNET BANKING AND CHIP MONG BANK APP	Error! Bookmark not defined.
២១. ការកែប្រែខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌ	14
21. MODIFICATION OF TERMS AND CONDITIONS	14
២២. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ធនាគារ	14
22. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BANK	14
២៣. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នក	15
23. YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS	15
២៤. ការសាកសួរ និងពាក្យបណ្តឹង	15
24. INQUIRY AND COMPLAINT	15
២៥. ការបដិសេធ	16
25. DISCLAIMER	16
២៦. សុពលភាពដាច់ដោយឡែក	16
26. SERVERABILITY	16
២៧. ឧត្តមានភាពនៃភាសា	16
27. PREVAILING LANGUAGES	16
២៨. ច្បាប់គ្រប់គ្រង និងយុត្តាធិការតុលាការ	17
28. GOVERNING LAW AND JURISDICTION	17

ខែថេង និង លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការប្រតិបត្តិគណនី

១. ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទូទៅ

ក. តាមរយៈការបើកគណនីនៅ ធនាគារ ជីប ម៉ុង ឧបមេសល ប៊ែង ម.ក (“ធនាគារ”) មានន័យថា អ្នកយល់ព្រមចំពោះគ្រប់បញ្ញត្តិដែលមានចែងនៅក្នុងខ្សែចងនិងលក្ខខណ្ឌទូទៅ (“ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌ”) នេះ។ ខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ គឺជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមានវិសាលភាពគ្រប់គ្រងលើការប្រើប្រាស់ផលិតផល និងសេវាកម្មផ្សេងៗរបស់ធនាគារយើងខ្ញុំ ដោយរួមបញ្ចូលទាំងគណនីផងដែរ។

ខ. បន្ថែមលើខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ កិច្ចព្រមព្រៀងរបស់អ្នកជាមួយធនាគាររួមមានលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់ ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬបទប្បញ្ញត្តិដែលបានព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយអ្នកផ្ទាល់។ ប្រសិនបើមានភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នារវាងខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ គឺត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់។

២. និយមន័យ និងការបកស្រាយ

នៅក្នុងខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ លើកលែងតែនៅក្នុងវិសាលភាពនៃបរិបទផ្សេងៗ តម្រូវ ការប្រើប្រាស់ពាក្យត្រូវគោរពតាមអត្ថន័យដូចខាងក្រោម៖

គណនី៖ គណនីគ្រប់ប្រភេទដែលអតិថិជនបានបើកជាមួយ ធនាគារ ជីប ម៉ុង ឧបមេសល ប៊ែង ម.ក។

ច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានគេរវកម្ម៖ ការប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានគេរវកម្ម គឺជាវិធានការដែលត្រូវបានដាក់ចេញដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា តាមរយៈច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានាដើម្បីប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានគេរវកម្ម ព្រមទាំងរៀបចំ ចាត់ចែង និងត្រួតពិនិត្យ ការប្រតិបត្តិវិធានការទាំងនោះ។

ការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ៖ ការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ គឺជាវិធានការដែលត្រូវបានដាក់ចេញដោយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាតាមរយៈច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដើម្បីធានាការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យដោយកំណត់វិធានការបង្ការ ទប់ស្កាត់ បង្ក្រាប និងលុបបំបាត់ហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីកសាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ។

អ្នកស្នើសុំ៖ បុគ្គល ឬអង្គភាពដែលដាក់ពាក្យស្នើសុំបើកគណនីនៅធនាគារ។

ម៉ាស៊ីនអេធីអឹម៖ ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ។

ម៉ាស៊ីនស៊ីអេអឹម៖ ម៉ាស៊ីនដក-ដាក់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ។

សមតុល្យសាច់ប្រាក់៖ សមតុល្យដែលមាននៅក្នុងគណនីរបស់អ្នក ដែលអាចប្រើប្រាស់បានដូចខាងក្រោម៖

- អាចប្រើប្រាស់ និងផ្ទេរប្រាក់បានភ្លាមៗ និងដោយសេរី
- មិនរាប់បញ្ចូលសមតុល្យដែលមិនទាន់សម្រេច សមតុល្យដែលត្រូវបង់/ដក ឬក៏ប្រតិបត្តិការដែលមិនទាន់ដំណើរការ។

ថ្ងៃធ្វើការ៖ ថ្ងៃធ្វើការមិនរាប់បញ្ចូលថ្ងៃចុងសប្តាហ៍ និងថ្ងៃបុណ្យជាតិ លើកលែងតែសាខាមីលដែលបើកប្រតិបត្តិការ លើថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍។

ករណីប្រធានសក្តិ៖ សំដៅដល់ព្រឹត្តិការណ៍ខាងក្រៅដែលគូភាគីមិនអាចព្យាករទុកជាមុនបាន និងមិនអាចបញ្ចៀសបាន ដែលទប់ស្កាត់ភាគី ឬគូភាគីពីការអនុវត្តកិច្ចការរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងរួមមាន បន្ទុះភ្នំភ្លើង គ្រោះទឹកជំនន់ រញ្ជួយដី ខ្យល់ព្យុះ គេរវកម្ម សង្គ្រាម។ល។

កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃគណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់៖ កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃគណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់ គឺយោងតាមប្រភេទនៃគណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់នីមួយៗ ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយអតិថិជន។ អតិថិជននឹងទទួលបានអត្រាការប្រាក់ពេញលេញប្រសិនបើមិនគណនីបញ្ញើមានកាលកំណត់ ដល់កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់។

OTP៖ លេខកូដសម្ងាត់ដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការផ្ទៀងផ្ទាត់ការចូលប្រើប្រាស់គណនីឬប្រតិបត្តិការគណនី។

GENERAL TERMS AND CONDITIONS GOVERNING OPERATING ACCOUNT

1. GENERAL TERMS AND CONDITIONS

a. By opening an account at the Chip Mong Commercial Bank Plc. (“the Bank”), means you agree to provisions in these General Terms and Conditions (“GTC”). This GTC is a part of the agreement governing the use of the Bank’s products and services, including accounts.

b. In addition to these terms and conditions, your agreement with the Bank comprises specific terms and conditions, relevant laws, or provisions agreed to in writing by you. Should there be inconsistency between these Terms and Conditions and the Specific Terms and Conditions, the Specific Terms and Conditions shall prevail.

2. DEFINITION AND INTERPRETATION

In these Terms and Conditions, except to the extent that the context requires otherwise, the following terms shall have the following respective meanings:

Account: All type of accounts which the customer opened with Chip Mong Commercial Bank Plc.

AML-CFT: Anti-Money Laundering and Combating Financing of Terrorism is the mechanism established by Royal Government of Cambodia by issuing the laws and regulations to determine the measure supervise, deter, prevent, suppress and eliminate money laundering and financing of terrorism.

CPF: Combating the Proliferation Financing of Weapons of Mass Destruction is the mechanism established by Royal Government of Cambodia by issuing the laws and regulations to ensure the combat against the financing of the proliferation weapons of mass destruction by defining the preventing measures, control, suppression, and abolition against the financing of the proliferation of weapons of mass destruction.

Applicant: Individual or entity who applies for account opening at the Bank.

ATM: Automated Teller Machine

CRM: Cash Recycling Machine

Available balance: Available balance in your account which:

- is immediately available and freely transferable fund
- excludes pending funds, funds to be cleared or debited, or transactions which have not been processed.

Business day: Weekday excluding weekend and public holiday except mall branches which are operated 7 days a week.

Force Majeure: Refers to any event that are unforeseeable external to the parties, and unavoidable which prevent any party or both parties from performing its obligation as stated in this Agreement such as volcano, flood, earthquake, hurricane, terrorism, war etc.

Maturity Date of Term Deposit Account: The maturity date of Term Deposit Account is based on type of the term deposit account which is selected by the customer. The customer will obtain full interest rate if closing the Term Deposit Account at the maturity date.

OTP: One-time password which is used for authentication of account access or account transaction.

ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន៖ ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកនានា ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹម ឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំ កំណើត អាសយដ្ឋាន អ៊ីម៉ែល និងលេខទំនាក់ទំនង។

ម្ចាស់គណនី៖ សំដៅលើបុគ្គលដែលបានបើកគណនី និងអាចធ្វើប្រតិបត្តិការ ហើយទទួលខុសត្រូវចំពោះប្រតិបត្តិការទាំងអស់នៅក្នុងគណនី។

ម្ចាស់គណនីរួម៖ អ្នកអាចបើកគណនីរួមគ្នាជាមួយនឹងដៃគូរបស់ខ្លួន សមាជិកគ្រួសារ ឬជាក្រុមបាន។ សមតុល្យនៅក្នុងគណនីរួម/គណនីទទួលសិទ្ធិនោះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងរួមគ្នាដោយ ម្ចាស់គណនីទាំងអស់។

គំរូហត្ថលេខា៖ ការកត់ត្រានៃឈ្មោះ និងហត្ថលេខារបស់ម្ចាស់គណនី ដែលត្រូវបានកំណត់នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំបើកគណនី។

ខចែង និងលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់៖ ខចែង និងលក្ខខណ្ឌជាចំណែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងអតិថិជន និងធនាគារដែលបានអនុវត្តសម្រាប់ផលិតផល និង/ឬសេវាកម្មជាក់លាក់របស់ធនាគាររួមមានដូចជា៖ ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ សៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត សេវាកម្មឥណទាន ជាដើម។

គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់៖ គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ដែលមូលនិធិត្រូវបានដាក់ក្នុងកំឡុងពេលជាក់លាក់ណាមួយ ដែលអ្នកយល់ព្រមស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់។

អ្នក, របស់អ្នក៖ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងម្ចាស់គណនី។

សម្រាប់បេឡានីថ័យ៖ សំដៅដល់ចិញ្ចឹមលេខមួយដែលបង្ហាញថាចិញ្ចឹមលេខនោះមិនមែនជាការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ប៉ុន្តែសម្រាប់គោលបំណងសម្រួលបេឡានីថ័យ ឬ ទារមកវិញនូវចំនួនប្រាក់លើឧបករណ៍អាចជួញដូរបាន ដោយអ្នកទទួលបានការផ្ទេរក្នុងនាមអ្នកផ្ទេរ។

៣. សិទ្ធិក្នុងការបើកគណនី

ក. ដើម្បីបើកគណនី អ្នកត្រូវតែមានអាយុយ៉ាងតិច ១៥ ឆ្នាំ ហើយអ្នកត្រូវផ្តល់ឯកសារដែលស្នើសុំដោយធនាគារសម្រាប់ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ។

ខ. ធនាគារមានសិទ្ធិទទួលយក ឬបដិសេធពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នក។ ក្នុងករណីមានការបដិសេធ ធនាគារមិនមានកាតព្វកិច្ចផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវហេតុផលណាមួយសម្រាប់ការសម្រេចចិត្តនេះឡើយ។

គ. រាល់គណនីទាំងអស់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់កម្មវិធីទូរសព្ទ Chip Mong Bank App និង/ឬ សេវាកម្មធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិតដើម្បីមានភាពងាយស្រួលក្នុងការគ្រប់គ្រង និងធ្វើប្រតិបត្តិការគណនីដូចជា ការផ្ទេរមូលនិធិ ការទូទាត់ និងជាពិសេសមើលរបាយការណ៍គណនីគ្រប់ពេលវេលា និងគ្រប់ទីកន្លែង។

ឃ. ដើម្បីគាំទ្រប្រយោជន៍ប្រាក់រៀល គឺតម្រូវឱ្យអតិថិជនបើកគណនីជាប្រាក់រៀល។

៤. ឯកត្តបុគ្គល

យោងតាមច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្មចេញនៅឆ្នាំ ២០២០ តម្រូវឱ្យអតិថិជនដែលបើកគណនីធនាគារ (អ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាទាំងអស់ និងបុគ្គលពាក់ព័ន្ធនឹងការបើកគណនី) ត្រូវតែកំណត់ និងផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ។ គណនីត្រូវបានបើកដោយឯកត្តជនដែលមានឯកសិទ្ធិ ឬមានឈ្មោះជាអ្នកទទួលបានផល។

៥. ម្ចាស់គណនី

ក. ម្ចាស់គណនីត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះប្រតិបត្តិការ ឥទ្ធិពលផ្លូវច្បាប់ និងសុវត្ថិភាពគណនី។ ដើម្បីដំណើរការប្រតិបត្តិការគណនី ធនាគារត្រូវអនុវត្តនីតិវិធីសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យគំរូហត្ថលេខា។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះឧប្បត្តិហេតុដែលបណ្តាលមកពីការអនុញ្ញាតដែលមានវិការ៖ សេចក្តីណែនាំមិនត្រឹមត្រូវ ការនបោក ឬការកេងបន្លំជាដើម។

ខ. ក្នុងករណីមរណភាពរបស់ម្ចាស់គណនីណាម្នាក់ ការទទួលខុសត្រូវមានវិសាលភាពគ្របដណ្តប់ទាំងសន្តតិជន និងទាំងម្ចាស់គណនីដែលនៅរស់ផ្សេងទៀត ដើម្បីសងសមតុល្យដែលនឹងកើតមាននៅកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលមរណភាព និងប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ

Personal information: Information including but not limited to name, date of birth, address, email, and contact number.

Account holder: Refer to person who open an account and who is operated and responsible for all transactions on the account.

Joint Account Holders: you may open an account jointly with your partner, family member, or a group of people. The balance of a joint/authorized account is held jointly by all account holders.

Specimen signature: A record of name(s) and signature(s) of the account holder(s) communicated to the Bank when applying for account opening.

Specific Terms and Conditions: A separate terms and conditions between customer and the Bank that applied for specific products and services such as term deposit, check book, internet banking, loan etc.

Term Deposit Account: Term Deposit account in which funds are deposited for a specific period of term which you agree per the term deposit contract.

You, your: Account applicant and account holder.

For Collection: in an endorsement indicates that the endorsement is no designed to convey title but is for purpose of facilitating collection or recovery on the instrument by the transferee on behalf of the transferor.

3. ACCOUNT OPENING ELIGIBILITY

a. To open an account, you shall be at least 15 years old, and you shall provide document(s) requested by the Bank for identity verification.

b. The Bank is entitled to accept or refuse your application. In case of refusal, the Bank is not obliged to provide you with any reason for its decision.

c. All accounts are motivated to register in Chip Mong Bank App and/or Internet Banking to be easy to manage and operate accounts such as fund transfer, payments, and especially view account statement at anytime and anywhere.

d. To support KHR currency, it is mandatory for customers to open an KHR account.

4. INDIVIDUAL

Based on Law on Anti-Money Laundering and Combating Financing and Terrorism issued in 2020, it requires customers who opens Bank Account (all signatories and related persons to the Account) shall be identified and verified. This account opened by an individual with sole proprietorship or named as beneficiary.

5. ACCOUNT HOLDER(S)

a. Account holder(s) shall be responsible for transactions, legal effect, and security of the account. To proceed with the account transactions, the Bank shall carry out the procedures for monitoring specimen signatures. However, the Bank cannot be held liable for incidents caused by defective authorization, incorrect instruction, fraud or embezzlement etc.

b. In the case of death of one of the co-holders, responsibility extends both to the heirs of the deceased and to other co-holders for repayment of the balance due on the date of the death, and other ongoing transactions. The death of one of the co-holders DOES NOT freeze the account or

ទៀតដែលកំពុងបន្ត។ ការស្លាប់របស់ម្ចាស់គណនីណាម្នាក់ មិនបានបង្កគណនី ឬ រំខាន មុខងារនៃគណនីបច្ចុប្បន្នទេ ហើយហត្ថលេខាផ្សេងទៀតនៅតែមានសុពលភាព។

៦. ក្រុមហ៊ុន

គណនីនេះត្រូវបានបើកដោយបុគ្គលដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ “ហត្ថលេខីដែលត្រូវបានផ្តល់ សិទ្ធិ” ឱ្យបើកគណនីក្នុងនាមក្រុមហ៊ុន ដែលក្នុងនោះរួមមាន ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ ក្រុម ហ៊ុនមូលធន ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មរទេស អង្គការ អង្គការអន្តរជាតិ គម្រោងនានា។ល។

៧. ហត្ថលេខីដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ

ក. ហត្ថលេខីដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ សំដៅលើបុគ្គលដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយម្ចាស់ គណនីដើម្បីមានសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់ និងធ្វើប្រតិបត្តិការទៅលើគណនី។

ខ. លក្ខខណ្ឌគណនី កំណត់ពីរបៀបដែលអ្នកចង់ឱ្យគណនីដំណើរការ។ លក្ខខណ្ឌ គណនី អាចមានដូចជា៖

- ឯកត្តបុគ្គល (ម្ចាស់គណនីតែម្នាក់)
- រួម (ម្ចាស់គណនីមានច្រើននាក់)

គ. ដើម្បីបន្ថែម ឬដកចេញនូវហត្ថលេខីណាម្នាក់ ម្ចាស់គណនីត្រូវជូនដំណឹងទៅធនាគារ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ធនាគារមិនអាចអនុញ្ញាតឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយដោយ គ្មានការយល់ព្រមពីម្ចាស់គណនីផ្សេងទៀតឡើយ។

៨. ការប្រាក់ ថ្លៃសេវា និងសេវាហ៊ុយដទៃទៀត

ក. ធនាគារអាចផ្តល់ការប្រាក់ និងកំណត់ថ្លៃសេវា និងសេវាហ៊ុយដទៃទៀតសម្រាប់ ផលិតផល និងសេវាកម្មមួយចំនួនដែលផ្តល់ជូនអ្នក។ អត្រាអាចប្រែប្រួលពីពេលមួយទៅ ពេលមួយ។ តាមរយៈការប្រើប្រាស់ផលិតផល និងសេវាកម្មរបស់ធនាគារ អ្នកទទួល ស្គាល់ថាបានទទួលការជូនដំណឹង និងទទួលយកដោយមិនមានការកម្រិតចំពោះអត្រា ដែលកំណត់ដោយធនាគារ។ ធនាគារនឹងជូនដំណឹងដល់អតិថិជន ៣០ថ្ងៃប្រតិទិន មុន ពេលមានការកែតម្រូវណាមួយកើតឡើង។

ខ. អ្នកយល់ព្រមឱ្យធនាគារធ្វើការកាត់ប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់អ្នកសម្រាប់ថ្លៃសេវា និង/ ឬសេវាហ៊ុយដទៃទៀតនៅពេលណាដែលត្រូវបង់សេវាទាំងនោះ។ ចំពោះការចំណាយថ្លៃ សេវាមួយចំនួនដែលត្រូវដោយរដ្ឋាភិបាល ឬ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ការចំណាយថ្លៃសេ វាទាំងនោះនឹងត្រូវបានកាត់ចេញពីគណនីរបស់អ្នក។

គ. ចំពោះគណនីប្រាក់បៀវត្សរ៍ ធនាគារមានសិទ្ធិអនុវត្តការផ្លាស់ប្តូរចំណាត់ថ្នាក់គណនី ពីគណនីប្រាក់បៀវត្សរ៍ ទៅគណនី Premiere ហើយគណនីត្រូវបានអនុវត្តស្របតាម លក្ខខណ្ឌនានារបស់គណនី Premiere បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ប្រតិទិន ទៅម្ចាស់គណនីប្រាក់បៀវត្សរ៍ ក្រោមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- កិច្ចព្រមព្រៀងប្រាក់បៀវត្សរ៍ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយក្រុមហ៊ុន ឬ ធនាគារ ឬ ;
- ក្រុមហ៊ុនបញ្ជាក់ថា បុគ្គលិកបានលាឈប់ពីការងារ ឬ
- មូលហេតុផ្សេងទៀតតាមការវិនិច្ឆ័យរបស់ធនាគារ។

៩. ការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ

ក. នៅពេលដែលអ្នកបានឱ្យធនាគារកំណត់ការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិក្នុងគោលបំណង អាជីវកម្ម ធនាគារទទួលយកការណែនាំទាំងនោះ ដោយគ្មានការទទួលខុសត្រូវ ឬការ ទទួលខុសត្រូវចំពោះសំណងក្នុងករណីមានការបដិសេធ ឬការខកខានក្នុងការធ្វើការ ទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយផ្អែក ឬទាំងស្រុង ឬការទូទាត់យឺតយ៉ាវ ឬការខកខាន ក្នុង គោលបំណងអនុវត្តតាមការណែនាំ។

ខ. ធនាគារនឹងប្រើប្រាស់ការថែទាំ និងជំនាញសហគុណដើម្បីផ្តល់ប្រសិទ្ធភាពចំពោះ ការណែនាំដែលអ្នកបានផ្តល់ឱ្យ ដែលវាទាត់ទងនឹងការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ។ ធនាគារពឹងផ្អែកលើភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិដែលអ្នកផ្តល់ឱ្យ ហើយមិនតម្រូវឱ្យធ្វើការពិនិត្យមើលភាពត្រឹមត្រូវរបស់ឡើយ។ អ្នកគួរតែជូនដំណឹង ធនាគារភ្លាមៗ ក្នុងករណីព័ត៌មានណាមួយអំពីការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិដែលបាន បង្ហាញនៅលើរបាយការណ៍ធនាគាររបស់អ្នកមានភាពមិនត្រឹមត្រូវ។

interrupt the functioning of the current account, and other signatures remain valid.

6. CORPORATE

This account was opened by authorized person “authorized signatories” on behalf of a company, including General Partnerships, Corporations, Foreign Business, NGOs, IOs, Projects, etc.

7. AUTHORIZED SIGNATORY(IES)

a. Authorized signatory(ies) refers to person(s), assigned by account holder(s), to have access to and operate the account.

b. Account mandate tells how you want the account to be operated. Account mandate can be:

- Individual (Single Account Holder)
- Joint (Joint Account Holders)

c. To add or remove signatory(ies), the account holder(s) shall inform the Bank. The Bank, however, cannot allow any changes without the consent of other account holder(s).

8. INTEREST, FEE, AND CHARGES

a. The Bank may provide interests and impose fees and charges for certain products and services provided to you. The rate may vary from time to time. By subscribing to Bank’s products and services, you acknowledge having been informed and accept without restriction to the rate defined by the Bank. The Bank will inform customers 30 calendar days prior to the effect of the amendment.

b. You agree that the Bank debit from your account for these fees and/or charges whenever they become payable. Any other applicable government fees and charges shall be debited by the Bank from your account.

c. For Payday account, The Bank reserves the right to perform changing account class from Payday account to Premiere account and shall followed Premiere Account Conditions after 30 calendar days of notification to Payday account owner under the conditions below:

- The payroll agreement has been terminated by the Company or the Bank or;
- The Company confirms that the staff has resigned or;
- Any other reason as per the bank’s discretion.

9. STANDING INSTRUCTION

a. Where the directions you gave to the Bank in relation to an automatic payment are for the purpose of business, the Bank accepts those directions without any responsibilities or liability for any refusal or omission to make all or any of the automatic payment, for late payment, or for any omission to follow such direction.

b. The Bank will use reasonable care and skills to give effect to the directions you give to it in relation to an automatic payment. The Bank relies on the accuracy of the automatic payment information you give and is not required to check its accuracy. You should inform the Bank immediately of any information about automatic payment shown on your bank statement, which is incorrect.

គ. សិទ្ធិនៃការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ គឺស្ថិតនៅលើការរៀបចំនៅពេលឥលូវនេះ ឬ ពេលបន្ទាប់ រវាងអ្នក និងធនាគារដែលទាក់ទងនឹងគណនីរបស់អ្នក។

ឃ. ធនាគារនឹងធ្វើការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិតាមការបង្គាប់បញ្ជាណាមួយដែលអ្នកចង់បាន។ ការទូទាត់នឹងធ្វើឡើងទៅលើសមតុល្យដែលអាចប្រើប្រាស់បាននៅក្នុងគណនី ហើយប្រហែលជាការទូទាត់មិនជោគជ័យ ឬត្រូវបានចុះប្រតិបត្តិការត្រឡប់វិញ ប្រសិនបើគ្មានសមតុល្យសាច់ប្រាក់គ្រប់គ្រាន់។

ង. ការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិនៅតែមានសុពលភាពរហូតដល់៖ ១) ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយធនាគារ ឬអ្នកទទួលប្រាក់ ២) អ្នកស្នើឱ្យធនាគារលុបចោល ៣) អតិថិជនអវត្តមានជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ ៤) ធនាគារទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីការស្លាប់ ឬក្ស័យធនរបស់អ្នក។

ច. ធនាគារនឹងមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងជម្លោះណាមួយរវាងអ្នក និងបុគ្គលណាម្នាក់ដែលកើតចេញពីការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិឡើយ។

ឆ. រាល់សំណើដើម្បីធ្វើការទូទាត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដែលមិនប្រើប្រាស់ទម្រង់ស្តង់ដាររបស់ធនាគារ ធនាគារនឹងចាត់ទុកជាទម្រង់ស្តង់ដារតាមការកំណត់ណាមួយរបស់ធនាគារ។ ប្រសិនបើមានភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នារវាងទម្រង់ទាំងពីរ លក្ខខណ្ឌនៃទម្រង់ស្តង់ដាររបស់ធនាគារត្រូវមានឧត្តមានភាព។

១០. សេវាកម្មមូលប្បទានប័ត្រ

ក. ការចេញសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ

- ការចេញសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ គឺអាស្រ័យទៅលើលទ្ធភាពនៃមធ្យោបាយទូទាត់សម្រាប់គណនីដែលអ្នកបានបើក និងកិច្ចព្រមព្រៀងជាមុនពីធនាគារ។ ធនាគាររក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការចេញសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ ដោយមិនផ្តល់ហេតុផលសម្រាប់ការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួនឡើយ។ អ្នក ឬ អ្នកដែលមានសិទ្ធិ អាចយកសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រពីធនាគារក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ។ ធនាគារនឹងចាត់ទុកជាមោឃៈនូវសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រណាមួយ ដែលអតិថិជនមិនបានមកទទួលយកដោយគ្មានការជូនដំណឹង។
- អ្នកត្រូវតែមានការប្រុងប្រយ័ត្នជាចាំបាច់សម្រាប់សុវត្ថិភាព និងការប្រើប្រាស់សៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ។
- មុនពេលចេញមូលប្បទានប័ត្រណាមួយ អ្នកត្រូវតែធានាថាមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងគណនី។ ការពិន័យជាសាច់ប្រាក់នឹងត្រូវបានអនុវត្ត ប្រសិនបើមូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានបង្វិលត្រលប់វិញ ដោយហេតុផលបច្ចេកទេស ឬមូលនិធិមិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតណាមួយ ដែលកើតឡើងពីការបដិសេធនេះឡើយ។

ខ. ការលុបចោល ឬបញ្ឈប់មូលប្បទានប័ត្រ

ប្រសិនបើអ្នកចង់លុបចោល ឬបញ្ឈប់មូលប្បទានប័ត្រ អ្នកត្រូវជូនដំណឹងមកធនាគារឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន តាមរយៈការិយាល័យទំនាក់ទំនងអតិថិជន (Call Center) ឬក៏អាចទៅសាខាធនាគារមួយណាក៏បាន។ អ្នកត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតនៃមូលប្បទានប័ត្រ រួមទាំងហេតុផលសម្រាប់ការលុបចោល និង/ឬ បញ្ឈប់។ ដូចគ្នានេះដែរ ប្រសិនបើសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្ររបស់អ្នកដែលត្រូវបានគេលួច ឬបាត់ អ្នកត្រូវជូនដំណឹងមកធនាគារឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បីបញ្ឈប់មូលប្បទានប័ត្រដែលនៅសល់។ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះផលវិបាកណាមួយឡើយ។ អ្នកត្រូវជូនដំណឹងមកធនាគារអំពីចំនួនមូលប្បទានប័ត្រដែលត្រូវបានគេលួច ឬបាត់ និងលេខរៀងនៃមូលប្បទានប័ត្រដែលនៅសល់។

គ. Crossed Check ឬ គណនីអ្នកទទួលប្រាក់តែប៉ុណ្ណោះនៅលើមូលប្បទានប័ត្រ

មូលប្បទានប័ត្រមិនអាចដកជាសាច់ប្រាក់បាននៅពេលដែល៖

- អ្នក “Cross” មូលប្បទានប័ត្រដែលមានបន្ទាត់ស្របគ្នាពីរនៅខាងលើ និងខាងឆ្វេងនៃមូលប្បទានប័ត្រ វាមានន័យថាសមតុល្យសាច់ប្រាក់ដែលមាននៅក្នុងមូលប្បទានប័ត្រត្រូវតែដាក់ចូលក្នុងគណនី។

- c. An automatic payment authority is subject to any arrangement now or hereafter subsisting between you and the Bank in relation to your account.
- d. The Bank may make automatic payment in any order it wishes. The payment will be subject to clearance against available funds and maybe honored, failed or reversed, if funds are not available.
- e. The automatic payment will remain in force until: i) terminated by the Bank or the payee, ii) you instruct the Bank to cancel it, iii) a permanent absence of customer, or iv) Bank is notified of your death or bankruptcy.
- f. The Bank will not be involved in any dispute between you and any person arising out of automatic payment.
- g. Any request to make an automatic payment that does not use a standard form of the Bank will be deemed to include the term set out in the Bank’s standard form. If there is any inconsistency between the two forms, the terms of the Bank’s standard form shall prevail.

10. CHECKBOOK SERVICES

a. Check book issuance

- The issuance of a check book is subject to the availability of this means of payment for the account that you have opened and the prior agreement of the Bank. The Bank reserves the right to refuse issuing check book without obligation to provide reason for its decision. You or an authorized person can pick up the check book from the Bank within 60 days after availability. The Bank reserves the right to void any check book not collected without notification.
- You shall take necessary precautions for the security and use of check book.
- Prior to issuing any check, you shall ensure that there are sufficient funds in the account. Charges shall be imposed if a check is returned for technical reasons or insufficient funds, and the Bank shall not be responsible for any damages arising from this refusal.

b. Cancellation or stopping check

If you wish to cancel or stop check, you shall inform the Bank as soon as possible via call center or by visiting any branches. You are required to provide details of the check including the reason for stop and/or cancellation. Similarly, if your check book was stolen or lost, you will need to inform the Bank as soon as possible of your wish to stop the remaining check. The Bank shall not bear any responsibility for any consequences. The customer is required to notify to the bank the number of checks stolen or lost and serial number of the remaining check.

c. Crossed Check or Account Payee Only check

The check cannot be cashed out when:

- You “Cross” a check with two parallel lines at the top and left corner of check, it means that the check must be deposited into an account.

- អ្នកគូសបន្ទាត់ និងសរសេរ “មិនអាចផ្ទេរបាន” ឬ “គណនីអ្នកទទួលប្រាក់តែប៉ុណ្ណោះ” នៅលើមូលប្បទានប័ត្រ វាមានន័យថាមូលប្បទានប័ត្រមិនអាចផ្ទេរ ឬយល់ព្រមឱ្យទៅអ្នកផ្សេងបានទេ ហើយវាអាចត្រូវដាក់ទៅគណនីធនាគារ ដែលមានឈ្មោះដូចគ្នានៅលើមូលប្បទានប័ត្ររបស់អ្នកតែប៉ុណ្ណោះ។

ឃ. ការផ្លាស់ប្តូរលើមូលប្បទានប័ត្រ

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការផ្លាស់ប្តូរលើមូលប្បទានប័ត្រ ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិត្រូវតែចុះហត្ថលេខាពេញលេញនៅពេលមានចំនួនទឹកប្រាក់កើនឡើង ឬថយចុះ កាលបរិច្ឆេទ និង/ឬឈ្មោះអ្នកទទួលប្រាក់ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ។ ប្រសិនបើការផ្លាស់ប្តូរមិនត្រូវបានចុះហត្ថលេខាទេ មូលប្បទានប័ត្ររបស់អ្នកត្រូវបានបង្វិលត្រលប់វិញ។

ង. ការបង្ហាញ និងការទូទាត់

មូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានទូទាត់នៅពេលដែលវាត្រូវបានបង្ហាញឱ្យឃើញផ្ទាល់ភ្នែក។ រាល់ការកំណត់ផ្ទុយពីនេះនឹងត្រូវបានបដិសេធ។ មូលប្បទានប័ត្រដែលបានបង្ហាញសម្រាប់ការទូទាត់មុនកាលបរិច្ឆេទចេញផ្សាយមូលប្បទានប័ត្រ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងនៅថ្ងៃនៃការបង្ហាញមូលប្បទានប័ត្រ។

ច. មូលប្បទានប័ត្រដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់

មូលប្បទានប័ត្រអាចត្រូវបានបង្វិលត្រលប់ នៅពេលដែលអ្នកសងប្រាក់មិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងគណនីរបស់ខ្លួនដើម្បីទូទាត់មូលប្បទានប័ត្រ។ អ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះផលវិបាកដែលកើតឡើងពីមូលប្បទានប័ត្រដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់។

ឆ. មូលប្បទានប័ត្របង្វិលត្រលប់

មូលប្បទានប័ត្រអាចត្រូវបានបង្វិលត្រលប់ប្រសិនបើ៖

- មូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានបំពេញមិនត្រឹមត្រូវ (ខុសអក្ខរាវិរុទ្ធ ខុសកាលបរិច្ឆេទ ឬគ្មាន/មិនអាចផ្ទៀងផ្ទាត់គំរូហត្ថលេខា)
- មូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានបញ្ឈប់
- មូលប្បទានប័ត្របានផុតកំណត់ (មូលប្បទានប័ត្រត្រូវបានផុតកំណត់ក្រោយរយៈពេល០៦ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញមូលប្បទានប័ត្រ)។

ជ. ការទូទាត់សរុប

- នៅពេលដែលចំនួនទូទាត់សរុបដោយមូលប្បទានប័ត្រ ត្រូវបានបង្ហាញជាអក្សរផង និងតួលេខផង ហើយមានភាពមិនស្របគ្នា នោះចំនួនបង្ហាញជាអក្សរគឺជាចំនួនដែលត្រូវបានទូទាត់។
- នៅពេលដែលចំនួនទូទាត់សរុបដោយមូលប្បទានប័ត្រ ត្រូវបានបង្ហាញច្រើនជាងម្តងជាអក្សរ ឬច្រើនជាងម្តងជាតួលេខ ហើយមានភាពមិនស្របគ្នា នោះចំនួនបង្ហាញដែលតូចជាងគេគឺជាចំនួនដែលត្រូវបានទូទាត់។

ឈ. ថ្លៃសេវា និងសោហ៊ុយដទៃទៀត

ថ្លៃសេវា និងសោហ៊ុយដទៃទៀតត្រូវបានអនុវត្តសម្រាប់៖

- ការចេញសៀវភៅមូលប្បទានប័ត្រ
- ការលុប ឬការបញ្ឈប់មូលប្បទានប័ត្រ
- មូលប្បទានប័ត្របង្វិលត្រលប់
- មូលប្បទានប័ត្រដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់

អត្រានៃថ្លៃសេវា និងសោហ៊ុយដទៃទៀតត្រូវបានកំណត់ដោយធនាគារ។

ញ. ការបញ្ជាក់មូលប្បទានប័ត្រ

ធនាគារនឹងផ្តល់ការរំចំទាំងសហគមន៍ តាមរយៈការទាក់ទងទៅម្ចាស់គណនី ឬហត្ថលេខីនៃគណនី ដើម្បីបញ្ជាក់ពីការទទួលដឹងនៃការបង្ហាញមូលប្បទានប័ត្រ មុនពេលធ្វើការដកមូលនិធិចេញពីគណនី។ មូលប្បទានប័ត្រ ដែលមានទំហំសាច់ប្រាក់យ៉ាងតិច ១០,០០០ ដុល្លារអាមេរិក ឬ សមមូល នឹងត្រូវទទួលបានការបញ្ជាក់ជាមុនពីម្ចាស់គណនីនៅពេលដែលមូលប្បទានប័ត្របានបង្ហាញសម្រាប់ការសងប្រាក់។ ធនាគារអាចកែប្រែទំហំសាច់ប្រាក់ពីពេលមួយទៅពេលមួយ ដោយផ្អែកលើហេតុផលសមស្រប ដើម្បីធានា

- you cross a check and write “nontransferable” or “Account Payee Only” on the check, it means the check cannot be transferred or endorsed to someone else and it can only be paid to a bank account in the same name of whosoever of the check is made out to.

d. Altering a check

If you need to alter the check, the authorized signatory (ies) must sign in full signature, following to mandate when the amount has increased or decreased, the date, and/or payee’s name being altered. If the alteration has not been signed, it could result in your check being returned.

e. Presentment and payment

A check is payable at sight. Any contrary stipulation shall be disregarded. A check presented for payment before the date of issue is payable on the day of presentment.

f. Dishonored check

The check can be returned when the Payer does not have sufficient funds in his/her account to pay for the check. You shall be responsible for any consequences arising from dishonored check.

g. Returned check

The check can be returned if:

- The check was incorrectly completed (wrong spellings, wrong date, or no/unverifiable specimen signature)
- The check has been stopped
- The check has expired (Check is expired after 6 months from check issuance date).

h. Sum Payable

- Where the sum payable by check is expressed in words and also figures and there is any discrepancy, the sum denoted by the words is the amount payable.
- Where the sum payable by check is expressed more than once in words or more than once in figures, and there is any discrepancy, the smaller sum is the sum payable.

i. Fee and Charges

Fee and charge is applied for:

- Checkbook issuance
- Stopping check
- Returned check
- Dishonored check

The rate of fee and charge shall be defined by the Bank.

j. Check confirmation

The Bank will provide reasonable care to contact the account holder or signatories of the account to confirm account holder’s awareness of the check being presented before drawing the funds. The check with limit of at least 10,000USD or equivalent shall be confirmed when presented for payment. At its sole discretion, the Bank may revise the limit from time-to-time based on the reasonable wishes to secure a customer’s account being held with the Bank as part of its value provided to

សុវត្ថិភាពគណនីរបស់អតិថិជនដែលកំពុងមានជាមួយធនាគារ ជាផ្នែកមួយផ្តល់គុណតម្លៃបន្ថែមដល់អតិថិជន។ ធនាគារនឹងធ្វើការទូទាត់ ឬមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះសាច់ប្រាក់មូលប្បទានប័ត្រ ឬ ការផាត់ទាត់ដោយមិនមានការបញ្ជាក់ជាមុនពីម្ចាស់គណនីប្រសិនបើម្ចាស់គណនីមិនអាចទំនាក់ទំនងបាន។

ជ. អ្នក ក្នុងនាមជាអ្នកបង់ប្រាក់ អនុញ្ញាតឱ្យធនាគារបញ្ចូលព័ត៌មានអំពីមូលប្បទានប័ត្រដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់ ហើយបង្ហាញទៅតាមជនក្នុងគោលបំណងដូចដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមប្រកាសស្តីពី របាយការណ៍ឥណទាន។ អ្នកយល់ថា ធនាគារ និងការិយាល័យឥណទានកម្ពុជា ដែលមានការិយាល័យចុះបញ្ជីនៅវិទ្យុស្ថានភូមិន្ទភ្នំពេញ ជាន់ទី ៩ លេខ៦៦ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា នឹងទទួលខុសត្រូវលើការប្រមូល ដំណើរការ និងផ្សព្វផ្សាយនៃទិន្នន័យ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានរបស់អ្នក និងប្តឹងដើម្បីទទួលបានការកែតម្រូវ ឬការលុបចំនួនន័យ នៅពេលដែលមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ស្របតាមនីតិវិធីដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមប្រកាសស្តីពីការរាយការណ៍ឥណទាន និងក្រមសីលធម៌។

១១. ការដាក់ប្រាក់

ក. គណនីអាចត្រូវបានសមតុល្យអប្បបរមានៅពេលបើកគណនី។ សូមយោងទៅលើតារាងផលិតផលសម្រាប់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសមតុល្យអប្បបរមា និងសមតុល្យមានជាបន្តបន្ទាប់ដែលត្រូវអនុវត្តលើគណនីរបស់អ្នក។ ធនាគារអាចដាក់កំហិតលើចំនួនអប្បបរមា និងអតិបរមាដែលយើងទទួលយកជាប្រាក់បញ្ញើ។

ខ. ការដាក់ប្រាក់ជាសាច់ប្រាក់ ឬមូលប្បទានប័ត្រ ឬទម្រង់ផ្សេងទៀតដែលធ្វើឡើងនៅធនាគារផ្សេងៗទៀត អាចត្រូវបានចាត់ចែងលើមូលដ្ឋាន “សម្រាប់បេឡានិច័យ”។

គ. ធនាគារអាចបង្វិលត្រលប់ការទូទាត់ទៅ ឬពិន័យគណនីរបស់អ្នក ប្រសិនបើមានភាពមិនប្រក្រតីណាមួយបានបង្កឡើងដោយធនាគារ។

ឃ. មូលប្បទានប័ត្រ ប្រាក់បញ្ញើអេឡិចត្រូនិក ឬឯកសារផ្សេងទៀតដែលដាក់ជូនសម្រាប់ការដាក់ប្រាក់ក្នុងគណនីរបស់អ្នក លើកលែងតែមានការយល់ព្រមពីធនាគារបានទទួលនៅលើមូលដ្ឋាន “សម្រាប់បេឡានិច័យ” តែប៉ុណ្ណោះ។ នេះមានន័យថាប្រាក់បញ្ញើកំពុងត្រូវបានផាត់ទាត់សម្រាប់ការសងប្រាក់។ អ្នកមិនអាចដកប្រាក់បានទេ រហូតដល់វាត្រូវបានផាត់ទាត់រួចរាល់។ ដំណើរការនៃការផាត់ទាត់ជាធម្មតាចំណាយពេល ០២ ថ្ងៃធ្វើការ ប៉ុន្តែក្នុងករណីខ្លះអាចចំណាយពេលរហូតដល់ ០៥ ថ្ងៃធ្វើការ។ ប្រសិនបើដោយសារហេតុផលណាមួយ ធនាគារមិនអាចផាត់ទាត់ប្រាក់បញ្ញើទាំងអស់ ឬមួយផ្នែកពីធនាគារទូទាត់សងប្រាក់នោះទេ នោះផ្នែកខ្លះ ឬទាំងអស់ដែលបង្កើតបានជាប្រាក់បញ្ញើអាចនឹងត្រូវបង្អាក់។ គណនីរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានដកប្រាក់ដោយចំនួនដែលមិនត្រូវបានផាត់ទាត់ ឬមិនមានមូលនិធិ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់ពីធនាគារទូទាត់។

ង. ធនាគាររក្សាសិទ្ធិមិនទទួលយកប្រាក់បញ្ញើជាប្រភេទប័ណ្ណបរទេស។ ការដាក់ប្រាក់ អាចធ្វើឡើងជាប្រាក់ដុល្លារ និងប្រាក់រៀលប៉ុណ្ណោះ។

ច. អ្នកមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់ក្រដាសប្រាក់ក្លែងក្លាយ ឬក្រដាសប្រាក់ច្រកចម្លងឡើយ។ អ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះប្រតិបត្តិការជាមួយក្រដាសប្រាក់ក្លែងក្លាយ ឬក្រដាសប្រាក់ច្រកចម្លងស្របតាមច្បាប់កម្ពុជាដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ ឬ ហេតុផលណាមួយ។

ឆ. គោលបំណងនៃការដាក់ប្រាក់ និងប្រភពចំណូល

សម្រាប់ម្ចាស់គណនី៖

- សម្រាប់ការដាក់សាច់ប្រាក់ធំជាង ឬ ស្មើចំនួន ១០,០០០ (មួយម៉ឺន) ដុល្លារអាមេរិក បេឡាករត្រូវឱ្យពិនិត្យគំរូរហូតលេខរបស់អតិថិជនជាមួយប្រព័ន្ធ ដើម្បីធានាថាម្ចាស់គណនីពិតជាមានវត្តមាន ហើយម្ចាស់គណនីត្រូវបញ្ជាក់ពីប្រភពចំណូល។

customer. The Bank shall process or hold no liability to cash, check or clear without prior confirmation from the account holder if account holder cannot be reachable/contacted.

- k. You, as Payer, hereby authorize the Bank to input dishonored check information, and disclose it to third parties for the purpose established under the Prakas on Credit Reporting. You understand that the Bank and Credit Bureau Cambodia, having registered office at Vattanac Capital, Level 9, No. 66, Preah Monivong Blvd, Wat Phnom, Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia will be responsible for the collection, processing, and dissemination of the data. You are entitled to access to your information and complaint to obtain the correction or deletion of such data when there is an adequate reason in line with the procedures established under the Prakas on Credit Reporting and code of conduct.

11. DEPOSIT

- a. The account may be subject to a minimum opening balance. Please refer to the relevant Product Schedule for information regarding minimum opening and ongoing balance applicable to your account. The Bank may impose restrictions on the minimum and maximum amounts that we accept as deposits.
- b. Deposit, in cash or check or any other form, made at other bank, may be treated on a “for collection” basis.
- c. The Bank may reverse payment to/from your account if the Bank has made an error.
- d. Any check, electronic deposits, or other document which are lodged for deposit to your account(s) are, unless otherwise agreed by the Bank, received on a “for collection” basis only. This means that the deposit is being cleared for payment. You cannot withdraw the amount until it has been cleared. The clearing process usually takes two (2) working days, but may, in some instances, take up to five (5) working days. If, for any reason, the Bank could not clear all or a portion of the deposit from the paying bank, some or all of items that make up that deposit may be dishonored. Your account will be debited by the uncleared or dishonored amount of the dishonored transactions from paying bank.
- e. The Bank reserves the right not to accept deposits in foreign currencies. Deposits shall be made only in USD and KHR.
- f. You must be not allowed to deposit the counterfeit note or copy note. You must be fully responsible for counterfeit note or copy note transactions under the law applicable in Cambodia unconditionally or any reason.
- g. **Deposit purpose and source of fund.**

For Account Holder:

- For cash deposit amount USD10,000 and above, Teller is required to check customer’s signature against system to ensure the account holder is presented, and account holder is required to declare source of fund.

សម្រាប់តតិយជនដែលមានគណនីជាមួយធនាគារ៖

- សម្រាប់ការដាក់សាច់ប្រាក់ជំនួស ឬ ស្មើចំនួន ១០,០០០ (មួយម៉ឺន) ដុល្លារអាមេរិក អតិថិជនដែលជាអ្នកដាក់សាច់ប្រាក់ជំនួសគឺត្រូវឱ្យផ្តល់ លេខអតិថិជន (CIF) ឬ លេខគណនី ប្រភពចំណូល និងលេខទូរស័ព្ទ។

សម្រាប់តតិយជនដែលមិនមានគណនីជាមួយធនាគារ៖

- សម្រាប់ការដាក់សាច់ប្រាក់ជំនួស ឬ ស្មើចំនួន ១០,០០០ (មួយម៉ឺន) ដុល្លារអាមេរិក អតិថិជនដែលជាអ្នកដាក់សាច់ប្រាក់ជំនួសគឺត្រូវឱ្យផ្តល់ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ សញ្ជាតិខ្មែរ ឬ លិខិតឆ្លងដែន ប្រភពចំណូល និងលេខទូរស័ព្ទ។

១២. ការដកប្រាក់

ក. ធនាគារអាចកំណត់ការរឹតបន្តឹងលើចំនួនទឹកប្រាក់ និងរបៀបការដកប្រាក់អាចត្រូវបានធ្វើឡើងតាមគណនីនីមួយៗ។ ដើម្បីបម្រើសេវាកម្មជូនអតិថិជនឱ្យកាន់តែល្អប្រសើរ ប្រសិនបើអ្នកចង់ដកប្រាក់ចំនួនច្រើន អ្នកត្រូវជូនដំណឹងដល់ធនាគារយ៉ាងហោចណាស់ ០១ថ្ងៃធ្វើការ មុនពេលដកប្រាក់។

ខ. សម្រាប់គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ ការដកប្រាក់ទាំងអស់ ឬផ្នែកខ្លះនៃមូលនិធិសរុបរបស់អ្នកមុនកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នឹងត្រូវកាត់បន្ថយការប្រាក់នៃប្រាក់ដើម។

គ. កំឡុងពេលដកសាច់ប្រាក់ ឬការសងប្រាក់ អ្នកត្រូវតែផ្ទៀងផ្ទាត់ចំនួនទឹកប្រាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់មុនពេលចាកចេញពីបញ្ជីបេឡា ឬ ពេលបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការភ្លាមៗ។

ឃ. ការដកសាច់ប្រាក់ ឬការសងប្រាក់ក្នុងទម្រង់រូបិយប័ណ្ណផ្សេងពីរូបិយប័ណ្ណដែលបានកំណត់ក្នុងគណនី នោះត្រូវតែគោរពតាមអត្រាប្តូរប្រាក់ដែលកំណត់ដោយធនាគារ។

១៣. ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ (អេតីអិម) ឬ ម៉ាស៊ីនដក-ដាក់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ (ស៊ីអេមីម)

ដកប្រាក់៖ ចំនួនទឹកប្រាក់អតិបរមាដែលអ្នកអាចដកពីម៉ាស៊ីនអេតីអិម ឬស៊ីអេមីម អាស្រ័យលើប្រភេទនៃគណនីរបស់អ្នក ដែលអ្នកអាចដកបានចាប់ពី ១.០០០ (មួយពាន់) ដុល្លារអាមេរិក ឬ ច្រើនជាងនេះ (រយៈពេល ២៤ម៉ោង ចាប់ពីពាក់កណ្តាលអធ្រាត្រដល់ពាក់កណ្តាលអធ្រាត្រម៉ោងនៅកម្ពុជា)។ ធនាគាររក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែ ឬផ្លាស់ប្តូរចំនួនកំណត់ដែលអាចដកប្រាក់ច្រើនសម្រាប់អេតីអិម ឬស៊ីអេមីម។

ដាក់ប្រាក់៖ ចំនួនទឹកប្រាក់អតិបរមាដែលអ្នកអាចដាក់ប្រាក់តាមរយៈម៉ាស៊ីនស៊ីអេមីម គឺ ៩.៩០០ (ប្រាំបួនពាន់ប្រាំបួនរយ) ដុល្លារអាមេរិកក្នុងមួយថ្ងៃ សម្រាប់គ្រប់ប្រភេទនៃគណនី។

ក. ប្រសិនបើអ្នកធ្វើប្រតិបត្តិការតាមរយៈម៉ាស៊ីនអេតីអិម មុនពាក់កណ្តាលអធ្រាត្រ ប្រតិបត្តិការនោះអាចត្រូវបានដំណើរការនៅថ្ងៃនោះ ឬនៅថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់។

១៤. ការផ្អាក និងការបិទគណនី

ក. អ្នកអាចស្នើសុំធនាគារប្រសិនបើអ្នកចង់បិទគណនីរបស់អ្នក។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ថ្លៃសេវាបិទគណនីអាចនឹងត្រូវអនុវត្តតាមការកំណត់របស់ធនាគារ។

ខ. ដើម្បីបិទគណនីក្រុមហ៊ុន អតិថិជន (ម្ចាស់គណនី ឬបុគ្គលដែលបានផ្តល់សិទ្ធិ) ត្រូវឱ្យបំពេញពាក្យស្នើសុំបិទគណនីឱ្យបានត្រឹមត្រូវដោយមានចុះហត្ថលេខា និងបោះត្រា (បើមាន) ឬ បំពេញទម្រង់បែបបទបិទគណនី។ ការដកសមតុល្យសាច់ប្រាក់ដែលនៅសល់ត្រូវតែអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌនៃប្រតិបត្តិការ និងហត្ថលេខាគំរូដែលរក្សាទុកនៅធនាគារ។

គ. គណនីអាចត្រូវបានបិទតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ធនាគារជាមួយនឹងការជូនដំណឹង ៣០ថ្ងៃប្រតិទិន មុនពេលបិទ។ រយៈពេលជូនដំណឹងនឹងចាប់ផ្តើមរាប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូន តាមរយៈអាសយដ្ឋាន ឬលេខទូរសព្ទ ឬអ៊ីម៉ែល ដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពចុងក្រោយ ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀតដែលធនាគារអាចអនុវត្តបាន។

ឃ. ធនាគារមានឆន្ទានុសិទ្ធិក្នុងការផ្អាក បង្កក ទប់ស្កាត់ ឬ បិទគណនីទាំងអស់ និងដោយគ្មានការជូនដំណឹងជាមុន ក្រោមឈ្មោះរបស់អ្នកនៅពេលដែលកើតមានឡើងនូវកាលៈទេសៈណាមួយដូចខាងក្រោម៖

For 3rd Party have account at CMCB:

- For 3rd party, cash deposit amount USD10,000 and above, customer is required to provide CIF number or Account number, source of fund and contact number.

For 3rd Party doesn't have account at CMCB:

- For 3rd party, cash deposit amount USD10,000 and above, customer is required to provide NID/Passport, source of fund and contact number.

12. WITHDRAWAL

- a. The Bank may set restrictions on the amount and how withdrawal can be made by each Account. For better customer service, if you wish to withdraw a large amount, you shall notify the Bank at least one (1) working day before withdrawal.
- b. For term deposit account, withdrawal of all or part of your funds before maturity date, interest rate of the principal would be subject to change based on bank policy.
- c. During cash withdrawal or payment, you must clearly check and verify the notes before leaving the counter or after finishing transactions.
- d. Cash withdrawal or payment in a different currency from the account currency must be complied with the exchange rate set by the Bank.

13. AUTOMATED TELLER MACHINE (ATM) or CASH RECYCLING MACHINE (CRM)

Cash Withdrawal: The maximum amount of money you can withdraw from an ATM or CRM, depending on the type of your account, can be USD1,000 or above (24-hours period, from midnight-to-midnight Cambodian time). The Bank reserves the right to modify or alter the daily limits for ATM or CRM.

Cash Deposit: the maximum amount of money you can deposit through CRM is USD 9,900 per day for all types of accounts.

- a. If you make a transaction through an ATM or CRM before midnight, that transaction may be processed on that day, or on the following business day.

14. SUSPENSION AND CLOSURE OF THE ACCOUNT

- a. You may request the Bank if you want your account to be closed. However, the account closure fee may be imposed.
- b. To close a corporate account, the customer (the account holder or authorized person) is required to properly write a closing account letter with specimen and stamp (if any) or complete the Closing Account Application Form. Making the remained balance withdrawal must comply with the condition of operations and specimen signature kept in the Bank.
- c. An account may be closed at the sole discretion of the Bank with a notice of 30 calendar days prior to the closure. The notice period will start from the date of delivery to you at the last updated address or phone number or email or any other means suitable by the Bank.
- d. The Bank, at its sole discretion and without prior notice, is entitled to suspend, freeze, block or close all or any account(s) under your name upon the occurrences of the following circumstances:

- ធនាគារទទួលដំណឹងថាអ្នកបានដាក់ពាក្យសុំរ៉ឺយធន និង/ឬ ការពន្យារពេល ឬ សម្រាប់ការរ៉ឺយធនត្រូវបានបង្ហាញប្រឆាំងនឹងអ្នក ឬអភិបាលណាមួយរបស់អ្នក ត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាជារ៉ឺយធន ("បញ្ហារ៉ឺយធន") ។
- ធនាគារ ប៉ូលីស តុលាការ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ឬអាជ្ញាធរនីតិកម្មផ្សេងទៀត ដែលធ្វើការស៊ើបអង្កេតលើប្រតិបត្តិការខុសច្បាប់ណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងតាមរយៈ គណនីរបស់អ្នក។
- ការប្រើប្រាស់គណនីរបស់អ្នក សម្រាប់ប្រតិបត្តិការដែលនឹងបង្កើតជាឧក្រិដ្ឋកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ ការលាងលុយកខ្វក់ ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម ហិរញ្ញប្បទានដល់ការរីក សាយភាយអាវុធមហាប្រល័យ។
- ព័ត៌មានសម្រាប់ការប្រាស្រ័យទាក់ទងទៅអ្នកគឺមិនត្រឹមត្រូវ ឬការខកខានក្នុងការ ជូនដំណឹងដល់ធនាគារអំពីការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានណាមួយក្នុងរយៈពេលមួយខែ គិត ចាប់ពីថ្ងៃដែលការផ្លាស់ប្តូរត្រូវបានធ្វើឡើង។
- ការប្រើប្រាស់គណនីសម្រាប់គោលបំណងខុសច្បាប់។
- គណនីរបស់អ្នកគ្មានសកម្មភាពលើសពីរយៈពេល ១២ខែជាស្ថានភាពនៅស្ងៀម។
- ការបង្វិលត្រលប់មូលប្បទានប័ត្រដែលមានមូលនិធិមិនគ្រប់គ្រាន់ចំនួន ០៣ដង (មូលប្បទានប័ត្រដែលមិនមានមូលនិធិគ្រប់គ្រាន់)។

ង. នៅពេលណាក៏បាន ដោយគ្មានការជូនដំណឹងជាមុន ធនាគារអាចចុះឥណទានលើ គ្រប់គណនីរូបិយប័ណ្ណណាមួយរបស់អ្នកនូវចំនួនទាំងមូល ឬ មួយផ្នែកដើម្បីទូទាត់ប្រាក់ ដែលអ្នកនៅជំពាក់ធនាគារ។ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ណាមួយ ដែលបណ្តាលមកពីការផ្អាក និងបិទគណនីរបស់អ្នកឡើយ។

១៥. ការប្តូរប្រាក់

អត្រាប្តូរប្រាក់ ដែលផ្តល់ដោយធនាគារសម្រាប់ប្រតិបត្តិការណាមួយត្រូវបានអនុវត្ត អាស្រ័យតាមកត្តាដូចជា ប្រភេទរូបិយប័ណ្ណនៃប្រតិបត្តិការនិងចំនួនទឹកប្រាក់ កាល បរិច្ឆេទនិងពេលវេលានៃប្រតិបត្តិការដែលត្រូវបានធ្វើឡើង និងលក្ខខណ្ឌទីផ្សារទូទៅ។ តាមរយៈការទទួលយកតាមកត្តាខាងលើដែលបញ្ជាក់ដោយធនាគារ អ្នកយល់ព្រមទិញ ឬលក់រូបិយប័ណ្ណបរទេសតាមអត្រាដែលបានកំណត់ដោយធនាគារ ហើយនឹងត្រូវបាន ទូទាត់សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ជាក់ជាក់ស្តែង។

១៦. គណនីរួម

ក. "គណនីរួម" គឺជាគណនីដែលបើកក្នុងនាមមនុស្សច្រើនជាងម្នាក់ ដែលស្ថិតនៅក្រោម លក្ខខណ្ឌជាក់លាក់នៃគណនី។ ម្ចាស់គណនីទាំងអស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវរួមគ្នា ចំពោះ បំណុលទាំងអស់ដែលកើតឡើងនៅលើគណនីរួម។

ខ. នៅពេលអ្នកបើកគណនីរួមមួយ លក្ខខណ្ឌខាងក្រោមត្រូវបានអនុវត្ត៖

- ម្ចាស់គណនីទាំងអស់មានសិទ្ធិចំពោះសមតុល្យទាំងអស់ ដែលមាននៅក្នុងគណ នី។ ប្រសិនបើគណនីមានសមតុល្យអវិជ្ជមាន ម្ចាស់គណនីទាំងអស់ត្រូវទទួលខុស ត្រូវក្នុងការសងសមតុល្យអវិជ្ជមានទាំងមូល និងចំនួនទឹកប្រាក់ផ្សេងទៀតដែលត្រូវ ទូទាត់ក្រោមខចែង និងលក្ខខណ្ឌ។
- រាល់ការស្នើសុំដែលបានបញ្ជូនទាំងអស់ នឹងត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌគណនី ស្រប តាមកំណត់ត្រារបស់ធនាគារ។

គ. ករណីមរណភាព៖

នៅក្នុងករណីអ្នករួមគណនីណាម្នាក់បានទទួលមរណភាព សមតុល្យនៅក្នុងគណនីរួម និង/ឬ ទ្រព្យតម្កល់ទាំងអស់ដែលជាទ្រព្យរបស់ម្ចាស់គណនីរួម ធនាគារមានឆន្ទានុសិទ្ធិ អាចប្រគល់ជូនទៅ៖ (១) អ្នករួមគណនីដែលនៅរស់ (២) ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង អ្នករួមគណនីដែលនៅរស់និងសន្តិធិជនរបស់អ្នកស្លាប់ ឬ (៣) ស្របតាមសេចក្តីសម្រេច ស្ថាពររបស់តុលាការ ឬ (៤) ការយល់ឃើញរបស់ធនាគារស្របតាមច្បាប់។

- The Bank is notified that you have filed for bankruptcy and/or a petition for winding up or for bankruptcy has been presented against you; or any one of your directors are adjudicated as bankrupt ("the Insolvency matters");
- The Bank, the Police, the court, National Bank of Cambodia, or other regulatory authorities conducting any investigation on any illegal transactions carried out through the banking accounts.
- Your use of an account for transactions that would constitute a financial crime, money laundering, financing terrorism, proliferation financing.
- Communication by you of incorrect information, or failure to notify the Bank of any change of information within one month from the date when the change has been made.
- Use of account for illegal purposes
- Your account is inactive for over 12 (Twelve) months as dormant status.
- 03 times of insufficient fund cheque return (Dishonor Check).

e. The Bank at any time, without notice, applies the whole or any part of any credit balance on any of your account in any currency towards payment indebted by you to the Bank. The Bank shall not be liable to any loss resulting from the suspension and closure of your account.

15. FOREIGN EXCHANGE

The rate of exchange offered by the Bank for any transaction is influenced by factors such as transaction currency and amount, date and time the transaction is initiated and prevailing market conditions. By accepting the above factors from the Bank, you agree to purchase or sell the foreign currency at the rate set by the Bank and will be settled for the specified date.

16. JOINT ACCOUNT

- a. "Joint Account" is an account opened in the name of more than one person subject to specific term and condition of the account itself. All account holders are jointly liable for all liabilities incurred on the joint account.
- b. When you open a joint account, the following apply:
 - All account holders have the rights to all of the available funds in the account. If the account has a debit balance, all account holders shall be liable to repay the entire debit balance, and any other amount payable under the Terms and Conditions.
 - All submitted Instructions shall be followed the account mandate stated with Bank's record.

c. Deceased

On the death a joint account holder(s), the Bank at its sole discretion may give all balances and/or properties belonging to the joint account to: (1). survivor(s) of a joint account; or (2). following agreement between survivor(s) of a joint account and successor(s) of deceased joint account holder(s); or (3). following the definite decision from the competent court; or (4). the Bank's opinion governed by law.

ឃ. ករណីអសមត្ថជន៖

នៅក្នុងករណីអ្នករួមគណនីណាម្នាក់បានក្លាយជាអសមត្ថជន សមតុល្យនៅក្នុងគណនីរួម និង/ឬ ទ្រព្យតម្កល់ទាំងអស់ដែលជាទ្រព្យរបស់ម្ចាស់គណនីរួម ធនាគារមានឆន្ទានុសិទ្ធិ អាចប្រគល់ជូនទៅ៖ (១). អ្នករួមគណនីផ្សេងទៀត ឬ (២). ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង អ្នកតំណាងតាមច្បាប់របស់អសមត្ថជននិងអ្នករួមគណនីផ្សេងទៀត ឬ (៣). ស្របតាមសេចក្តីសម្រេចសាលារបស់តុលាការ ឬ (៤). ការយល់ឃើញរបស់ធនាគារស្របតាមច្បាប់។

១៧. ការស្នើសុំរបស់អតិថិជន

ក. ការស្នើសុំត្រូវផ្តល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬទម្រង់បែបបទផ្សេងទៀតដែលទទួលយក ដោយធនាគារ។ នៅពេលដែលការស្នើសុំត្រូវបានទទួលដោយធនាគារ ធនាគារត្រូវបាន ផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអនុវត្តការស្នើសុំ ហើយនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះឧប្បត្តិហេតុ ការបាត់បង់ និង/ឬការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការអនុវត្តនៃការស្នើសុំនោះទេ។

ខ. អ្នកមិនអាចលុបចោល ដក ឬកែប្រែការស្នើសុំដែលធនាគារបានទទួលទេ លុះត្រាតែ ធនាគារយល់ព្រម។ ប្រសិនបើមានភាពមិនច្បាស់លាស់ ឬភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នា នៅក្នុង ការស្នើសុំ ធនាគារអាចជ្រើសរើសមិនធ្វើសកម្មភាពលុះត្រាតែភាពមិនច្បាស់លាស់ ឬ ភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នាត្រូវបានដោះស្រាយតាមការពេញចិត្តរបស់ធនាគារ។

១៨. ការបង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន

ក. ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានរក្សាទុកជាសម្ងាត់យ៉ាងតឹងរ៉ឹង។ អ្នកអាចចូល ប្រើព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ហើយអ្នកក៏អាចស្នើសុំឱ្យកែតម្រូវបានផងដែរ។ ធនាគារ នឹងខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពដើម្បីរក្សាព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក។ អ្នកត្រូវជូន ដំណឹងមកធនាគារអំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយអំពីព័ត៌មានលម្អិតផ្ទាល់ខ្លួន និងអាជីវកម្ម របស់អ្នក ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹម អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល លេខអត្ត សញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលេខលិខិតឆ្លងដែន លេខទូរសព្ទទំនាក់ទំនង ឬរចនាសម្ព័ន្ធកម្មសិទ្ធិនៃ អាជីវកម្មរបស់អ្នក។

ខ. ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះឧប្បត្តិហេតុ ការខូចខាត និង/ឬ ការបាត់បង់ណា មួយដែលកើតចេញពីការខកខានក្នុងការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកឡើយ។

គ. សម្រាប់គោលបំណងនៃការអនុវត្តប្រតិបត្តិការនេះ អ្នកបានយល់ព្រម បានយល់ថា និងអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារអាចបង្ហាញព័ត៌មានរបស់អ្នកដូចខាងក្រោម៖

- នៅពេលដែលមានការទាមទារពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹម ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។
- សម្រាប់គោលបំណងពន្ធ និងសវនកម្ម; និង
- ករណីផ្សេងទៀត ដោយមានការយល់ព្រមពីភាគីម្ខាងទៀតស្របតាមច្បាប់នៃព្រះ រាជាណាចក្រកម្ពុជា។

១៩. ច្បាប់ស្តីពីអនុលោមភាពពន្ធចំពោះគណនីក្រៅប្រទេសរបស់អាមេរិក (FATCA)

ក. FATCA គឺជាច្បាប់ពន្ធដែលទាមទារពីរដ្ឋអាមេរិកទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេសឱ្យធ្វើ របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំស្តីពីការកាន់កាប់គណនីបរទេសណាមួយ។ វាត្រូវបានគាំទ្រដើម្បី លើកកម្ពស់តម្លាភាពក្នុងវិស័យសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុសកល។

ខ. នៅក្រោម FATCA ធនាគារត្រូវឱ្យរាយការណ៍ព័ត៌មានអំពីគណនីហិរញ្ញវត្ថុដែល កាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលដោយអតិថិជនដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ថាជាជន ជាតិអាមេរិក។ នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ជនជាតិអាមេរិកសំដៅទៅលើ៖

- ពលរដ្ឋ ឬអ្នករស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ឬពលរដ្ឋអាមេរិកដែលរស់នៅក្រៅសហ រដ្ឋអាមេរិក។
- បុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិច្រើន រួមទាំងសញ្ជាតិអាមេរិក។
- បុគ្គលដែលកើតនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ឬទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយមិនបាន ទទួលសិទ្ធិជាពលរដ្ឋសហរដ្ឋអាមេរិកដោយស្របច្បាប់។

d. Incompetent

On the incompetency of a joint account holder(s), the Bank at its sole discretion may give all balances and/or properties belonging to the joint account to: (1). other joint account holder(s); or (2). following agreement between other joint account holder(s) and successor(s) of incompetency; or (3). following the definite decision from the competent court; or (4). the Bank's opinion governed by law.

17. CUSTOMER'S INSTRUCTION

- a. Instructions shall be given in written form or any other forms acceptable to the bank. Once the instruction is received by the Bank, the Bank is authorized to carry out the instruction, and shall not be liable for any incidents, loss, and/or damage caused by carrying out the instruction.
- b. You cannot cancel, withdraw, or amend the instructions once received by the Bank unless the Bank agrees. If there is any ambiguity or inconsistency in the instructions, the Bank may choose not to act upon them unless and until the ambiguity or inconsistency has been resolved to the Bank's satisfaction.

18. DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION

- a. Your personal information will be strictly kept confidential. You can access your personal information and you may request that it be corrected. The Bank will make every effort to keep your personal information up to date. To that end, you shall inform the Bank about any change in your personal and business details, which include but is not limited to contact address, email address, ID number or passport number, contact number or ownership structure of your business.
- b. The Bank shall not be liable for any incident, damage, and/or loss arising from your failure to update your personal information.
- c. For the purpose of carrying out the transaction, you agreed, understood, and consented that the Bank may disclose your information as following:
 - When there is a requirement from competent authorities including but not limited to National Bank of Cambodia, Ministry of Economy and Finance, and competent court of Cambodia.
 - For tax and audit purposes; and
 - Other cases with the approval from the other Party in accordance with the law of the Kingdom of Cambodia.

19. FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA)

- a. FATCA is a tax law that compels U.S. citizens at home and abroad to file annual reports on any foreign account holdings. It was endorsed to promote transparency in the global financial services sector.
- b. Under FATCA, the Bank is required to report information on financial accounts held directly or indirectly by a client who is specified as U.S. person. In these Terms and Conditions, U.S. person refers to:
 - A citizen or resident living in the U.S. or U.S citizen living outside the U.S.
 - A person who holds multiple citizenship including U.S citizenship.
 - A person born in the U.S or U.S territory and has not legally surrendered U.S Citizenship.

- សាជីវកម្ម ឬភាគីណាមួយដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬរៀបចំនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ឬក្រោមច្បាប់របស់សហរដ្ឋអាមេរិក ឬនៃរដ្ឋណាមួយនៃសហរដ្ឋអាមេរិក។

គ. ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានចាត់ទុកថាជាជនជាតិអាមេរិក អ្នកយល់ព្រមឱ្យធនាគារ៖

- បង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ទៅកាន់អាជ្ញាធរចំណូលផ្ទៃក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក (IRS) និងព័ត៌មានទាំងអស់អំពីគណនីរបស់អ្នក និងទំនាក់ទំនងប្រតិបត្តិការធនាគារ/កិច្ចដែលអ្នកមានជាមួយធនាគារ ដែលអាចត្រូវបានទាមទារដោយអាជ្ញាធរពន្ធក្នុងស្រុក និង/ឬ អាជ្ញាធរពន្ធបរទេស រួមទាំង IRS ផងដែរ។
- កាត់ទុកពីគណនីរបស់អ្នក និង/ឬប្រាក់ចំណូលដែលបានមកពី ឬតាមរយៈធនាគារក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលតម្រូវដោយអាជ្ញាធរពន្ធក្នុងស្រុក និង/ឬអាជ្ញាធរពន្ធបរទេស រួមទាំង IRS ផងដែរ។ អនុលោមតាមច្បាប់ និង/ឬបទប្បញ្ញត្តិ និងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយរវាងធនាគារ និងអាជ្ញាធរពន្ធដារ។
- បញ្ចប់ដោយការសម្រេចចិត្តផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្លួន ទំនាក់ទំនងប្រតិបត្តិការធនាគារ/កិច្ចទាំងមូលជាមួយអ្នក ឬផ្នែកនៃទំនាក់ទំនងបែបនេះ ធនាគារអាចយល់ឃើញថាសមរម្យ ប្រសិនបើអ្នកបរាជ័យក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានតាមតម្រូវការដើម្បីកំណត់ថាតើអ្នកជាជនជាតិអាមេរិក ឬមិនផ្តល់ព័ត៌មានដែលត្រូវការដើម្បីរាយការណ៍ទៅធនាគារ ឬប្រសិនបើអ្នកបរាជ័យក្នុងការលុបចោលច្បាប់ដែលរារាំងការរាយការណ៍។

២០. សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App

ក. ការចូលប្រើប្រាស់សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App ដែលអាចប្រើប្រាស់បានតាមការកំណត់របស់ធនាគារ៖

- សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត៖ អ្នកអាចចូលប្រើប្រាស់តាមរយៈការជាវអ៊ីនធឺណិតដោយភ្ជាប់ទៅគេហទំព័ររបស់ធនាគារ។
- កម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App៖ អ្នកអាចចូលប្រើតាមរយៈឧបករណ៍ចល័តដោយកម្មវិធីទូរស័ព្ទ ដែលត្រូវតែទាញយកជាមុន ហើយដំឡើងនៅលើឧបករណ៍ចល័តរបស់អ្នក។

ខ. សុវត្ថិភាពលេខសម្ងាត់ និងលេខសម្គាល់អ្នកប្រើប្រាស់

អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវតែរក្សាលេខសម្ងាត់ និងលេខសម្គាល់អ្នកប្រើប្រាស់ឱ្យមានសុវត្ថិភាព។ ការខកខានក្នុងការអនុវត្តបែបនេះ អាចធ្វើឱ្យមានការកើនឡើងនូវការទទួលខុសត្រូវរបស់ម្ចាស់គណនីសម្រាប់ការបាត់បង់ណាមួយ។ កាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់គណនី៖

- មិនត្រូវបង្ហាញលេខសម្ងាត់ដល់បុគ្គលណាម្នាក់។
- មិនត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀតឃើញអ្នកបញ្ចូលលេខសម្ងាត់របស់អ្នក។
- ព្យាយាមចងចាំលេខសម្ងាត់នៅក្នុងអង្គចងចាំរបស់អ្នក និងមិនកត់ត្រាលេខសម្ងាត់នៅទីកន្លែងណាមួយឡើយ។
- មិនត្រូវជ្រើសរើសលេខសម្ងាត់ដែលងាយស្រួលកំណត់ដូចជា ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ស្លាកលេខរថយន្ត លេខទូរសព្ទ ឬឈ្មោះ ជាដើម។
- មិនត្រូវប្រើលេខសម្ងាត់ដូចគ្នា សម្រាប់គោលបំណងផ្សេងក្រៅពីធនាគារសម្រាប់សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត និង/ឬ កម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App និង
- ត្រូវប្រាកដថាចូលទៅកាន់ URL ត្រឹមត្រូវសម្រាប់សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត។

ប្រសិនបើលេខកូដសុវត្ថិភាពត្រូវបានលាតត្រដាង ឬសង្ស័យថាត្រូវបានលាតត្រដាងដល់ជនណាម្នាក់ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវផ្លាស់ប្តូរលេខសម្ងាត់ភ្លាមៗដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវ ឬសងចំពោះការបាត់បង់ ឬការខូចខាតណាមួយដែលអ្នកបានទទួលរងក្នុងកាលៈទេសៈបែបនេះឡើយ។

គ. ការប្រើប្រាស់មុខងារផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃ

តាមរយៈការប្រើប្រាស់មុខងារផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃ អ្នកទទួលស្គាល់ និងយល់ព្រមចំពោះលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់ដែលគ្រប់គ្រងមុខងារនេះដូចខាងក្រោម៖

- A corporation or partnership created or organized in the United State of America or under the law of the United States or of any states of the United State of America.
- c. If you are considered as U.S person, you consent the Bank to:
 - Disclose your personal information to the U.S Internal Revenues Service (IRS), and all the information about your account, and banking/business relationship you have with the Bank, which may be required by domestic and/or foreign tax authorities, including IRS.
 - Withhold from your account and/or the income derived from or through the bank in the amount as required by domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS. Pursuant to the law and/or regulations and any agreements between the Bank and such tax authorities.
 - Terminate at its sole discretion the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as the bank may deem appropriate if you failed to provide the information as required to determine whether you are a U.S person or to provide the information required to report to the Bank, or if you failed a waiver of a law that prevents reporting.

20. INTERNET BANKING AND CHIP MONG BANK APP

- a. Access to internet banking and Chip Mong Bank App subject to availability determined by the Bank:
 - Internet banking: you can access through internet subscription connecting to the Bank's website.
 - Chip Mong Bank App: You can access through mobile device by mobile application, which must be downloaded first and installed on your mobile device.
- b. Password and ID user security
The user must keep Password and User ID secured. Failure to do so may increase the Account Holder's liability for any loss. The obligation of the Account Holder(s):
 - Never disclose Password to any person;
 - Never allow any other person to see you entering your Password;
 - Commit your Password to memory and not record Password anywhere;
 - Never choose a Password that is easily identified, such as your birth date, car registration number, telephone number or name;
 - Never use the same Password for any other purpose other than with the Bank for Internet Banking and/or Chip Mong Bank App ; and
 - Ensure to log in to the correct URL for the Bank's Internet Banking.

If the Security Codes are exposed or suspected to be exposed to any person, the user shall immediately change the password to protect user's own interest. The Bank shall not hold responsible or liable for any loss or damage you suffered in such circumstances.

- c. Use of Face or Fingerprint Authentication Feature
By using the Face or Fingerprint Authentication feature, you hereby acknowledge and agree to the following specific terms governing this feature:

- ទិន្នន័យផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃទាំងអស់ត្រូវបានរក្សាទុកនៅក្នុងឧបករណ៍ចល័តដែលពាក់ព័ន្ធនៅពេលអ្នកដំឡើងមុខងារផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃដែលបានបើកឧបករណ៍ចល័ត ហើយមិនមានទិន្នន័យផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃត្រូវបានរក្សាទុកនៅលើម៉ាស៊ីនមេរបស់ធនាគារទេ។ នៅពេលដែលផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយឧបករណ៍ចល័ត ការបញ្ជាក់ពីការផ្ទៀងផ្ទាត់នឹងត្រូវបានបញ្ជូនបន្តដោយឧបករណ៍ចល័ត ទៅកាន់សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត ឬកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App របស់ធនាគារដើម្បីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់អាចបន្តប្រតិបត្តិការដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ឧបករណ៍ចល័តរបស់អ្នកដែលភ្ជាប់មកជាមួយលក្ខណៈ/មុខងារ “Enrolled Face or Fingerprint” នឹងអាចចូលទៅកាន់ Mobile/Tablet/Computer ដោយគ្រាន់តែប្រើផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃរបស់ពួកគេ។
- អ្នកមិនត្រូវចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់មុខងារផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃ ដោយប្រើប្រាស់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃរបស់គតិយជនណាម្នាក់ឡើយ ពីព្រោះការធ្វើបែបនេះនឹងអាចផ្តល់លទ្ធភាពឱ្យគតិយជននោះចូលប្រើប្រាស់គណនី និងធ្វើប្រតិបត្តិការមុខងារទាំងឡាយដែលមាននៅក្នុងសេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត ឬកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Chip Mong Bank App របស់ធនាគារ។ ប្រសិនបើមានផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃរបស់គតិយជនណាម្នាក់បានរក្សាទុកនៅលើឧបករណ៍ចល័ត អ្នកប្រើប្រាស់ចាំបាច់និងធានាថាផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃរបស់គតិយជននោះ ត្រូវបានលុបចេញពីឧបករណ៍ចល័តមុនពេលដំណើរការសេវាកម្មផ្ទៀងផ្ទាត់ផ្ទៃមុខ ឬស្នាមម្រាមដៃ។

ឃ. ការលុបចោល ឬផ្អាកការចូលប្រើប្រាស់

ធនាគារអាចលុបចោល ឬផ្អាកការចូលប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រសិនបើ៖

- ធនាគារសង្ស័យថា ម្ចាស់គណនី ឬអ្នកប្រើប្រាស់ដែលក្លែងបន្លំបានកំពុងប្រើប្រាស់គណនីដើម្បីធ្វើការបោះឆ្នោត ឬពាក់ព័ន្ធនឹងចេតនាទុច្ចរិតណាមួយ។
- ធនាគារជឿជាក់ថា ការប្រើប្រាស់គណនីរបស់ម្ចាស់គណនី ឬលេខសម្គាល់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលបានផ្តល់សិទ្ធិ ឬការចូលប្រើប្រាស់អេឡិចត្រូនិកអាចបណ្តាលឱ្យបាត់បង់ដល់ម្ចាស់គណនី ឬធនាគារ។
- គណនីរបស់អ្នកគ្មានសកម្មភាពលើសពីរយៈពេល ១២ខែជាស្ថានភាពនៅស្ងៀម។
- ធនាគារជឿជាក់ថាសុវត្ថិភាពរបស់ម្ចាស់គណនី ឬការចូលប្រើប្រាស់បែបអេឡិចត្រូនិករបស់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលបានផ្តល់សិទ្ធិ ឬប្រព័ន្ធ និងឧបករណ៍របស់ធនាគារអាចនឹងត្រូវបានលួចចូលប្រើប្រាស់។

២១. ការកែប្រែខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌ

ធនាគាររក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ កែប្រែ លុប ឬបន្ថែមលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ដោយផ្តល់ការជូនដំណឹងជាមុនយ៉ាងហោចណាស់ ៣០ថ្ងៃប្រតិទិន មុនពេលលក្ខខណ្ឌទាំងនោះចូលជាធរមាន។ អ្នកនឹងត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយសារការកែតម្រូវ ការកែប្រែ ការលុប ឬការបន្ថែមទាំងនោះ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដូចដែលបានបញ្ជាក់ដោយធនាគារនៅក្នុងការជូនដំណឹងនោះ។

២២. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ធនាគារ

ក. ធនាគារមានសិទ្ធិ៖

- ផ្អាកប្រតិបត្តិការរបស់អ្នក នៅពេលអ្នកបញ្ចូលលេខកូដសម្ងាត់ ឬពាក្យសម្ងាត់មិនត្រឹមត្រូវជាច្រើនដង និង
- ចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នក ទៅកាន់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានពីធនាគារ ដូចជាធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (NBC) ការិយាល័យឥណទានកម្ពុជា (CBC) ឬស្ថាប័នដែលមានសិទ្ធិផ្សេងទៀត។

ខ. ធនាគារមានកាតព្វកិច្ច៖

- ផ្តល់សេវាកម្មដល់អ្នកក្នុងអំឡុងពេលសុពលភាពនៃខ្សែចង និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ
- រក្សាភាពចាំបាច់សម្រាប់ការផ្តល់សេវា

- All Face or Fingerprint data is stored in the relevant Mobile Device when you set-up Face or Fingerprint enabled Mobile Device and no Face or Fingerprint data is stored on Bank's servers. Once the Face or Fingerprint is recognized by the Mobile Device, the confirmation of authentication will be relayed by the Mobile Device to the Bank's Internet Banking/Chip Mong bank App to enable the user to proceed with the relevant transaction.

- Your Mobile Devices that come with the 'Enrolled Face or Fingerprint' feature/function will be able to login to Mobile/Tablet/Computer using just their fingerprint.

- You shall not register any third-party fingerprint as Face or Fingerprint as doing so will enable the third party(s) to have access to Account and perform all functions available within the Bank's Internet Banking/Chip Mong Bank App. If there is any third party's fingerprint stored on Mobile Device, the user is required and hereby warrant that such third-party Face or Fingerprint has been deleted from Mobile Device prior to activating Face or Fingerprint Authentication Service.

d. Cancellation or Suspension of Access

The Bank may cancel or suspend your access if:

- The Bank suspects the Account Holder or Authorized Users of being fraudulent or engaging in inappropriate behavior.
- The bank believes that use of the Account Holder or Authorized Users' ID or electronic access may cause loss to the Account Holder or to the Bank.
- Your account is inactive for over 12 (Twelve) months as dormant status.
- The Bank believes that the security of the Account Holder or Authorized User's electronic access or the bank's systems and equipment may have been compromised.

21. MODIFICATION OF TERMS AND CONDITIONS

The Bank always reserves the right to vary, modify, delete or add to these Terms and Conditions by giving you prior notice at least 30 (Thirty) calendar days before the terms and conditions take effect. You shall be bound by such variations, modifications, deletions or additions upon the date specified by the Bank in such notice.

22. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BANK

a. The Bank is entitled to:

- Suspend your transaction when you enter an incorrect confidential code or password in a number of times; and
- Share your information to competent authorities which are entitled to obtain the information from the Bank such as National Bank of Cambodia (NBC); Credit Bureau Cambodia (CBC), or other authorized institutions.

b. The Bank is obliged to:

- Provide the service to you during the validity of these Terms and Conditions;
- Maintain necessary applications for the provision of the service.

- ធានាបាននូវការទូទាត់នៃប្រតិបត្តិការដែលធ្វើឡើងដោយអ្នក និង
- គោរពកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតដែលមានចែងក្នុងគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ និងបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងៗ។

២៣. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នក

ក. ក្នុងនាមជាអតិថិជនរបស់ធនាគារ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន៖

- ចូលប្រើទិន្នន័យផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក
- ផ្តល់ជូនធនាគារនូវទិន្នន័យដែលមានសុពលភាព និងឯកសារត្រឹមត្រូវ
- ស្នើសុំឱ្យកែតម្រូវ ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ឬលុបទិន្នន័យទាំងនោះ ក្នុងករណីទិន្នន័យមិនត្រឹមត្រូវ មិនពេញលេញ ឬផុតកំណត់
- ប្រើប្រាស់សេវាកម្មដែលបានផ្តល់ដោយគ្មានការរំខានណាមួយក្នុងអំឡុងពេលសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀង លើកលែងតែក្នុងករណីប្រធានសក្តិ និង
- រីករាយនឹងសិទ្ធិផ្សេងទៀត ដែលទទួលស្គាល់ដោយគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ និងបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងៗ។

ខ. អតិថិជនត្រូវបានតម្រូវឱ្យដាក់ពាក្យបណ្តឹងរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ ដែលអាចធ្វើឡើងដោយផ្ទាល់មាត់ ឬជាផ្លូវការលាយលក្ខណ៍អក្សរ បន្ទាប់ពីអតិថិជនបានដឹងពីបញ្ហាចម្បងនៃវិវាទ។ អតិថិជនអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងរបស់ខ្លួនតាមមធ្យោបាយផ្សេងៗដែលបានបង្កើតឡើងដោយធនាគារ។ អតិថិជនអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅធនាគារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយអ៊ីមែល ឬ អាចបង្ហាញខ្លួននៅធនាគារ និងដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ បំពេញទម្រង់ពាក្យបណ្តឹងជាផ្លូវការដែលបានរៀបចំឡើងដោយធនាគារ។

គ. អ្នកមានកាតព្វកិច្ច៖

- ប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ឬ ផលិតផលស្របតាមបទបញ្ញត្តិធនាគាររបស់កម្ពុជា។
- ទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតនានាដែលកើតឡើង នៅក្នុងករណីការប្រើប្រាស់មិនស្របតាមបទបញ្ញត្តិដែលបានចែង។
- បង់ថ្លៃចំណាយ ថ្លៃសេវា និងសោហ៊ុយនានាទាក់ទងនឹងផលិតផល និងសេវាកម្ម។
- ជូនដំណឹងដល់ធនាគារអំពីឧប្បត្តិហេតុណាមួយ ដែលកើតឡើងក្នុងអំឡុងពេលប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ឬ ផលិតផល។
- ទទួលខុសត្រូវចំពោះការផ្ទៀងផ្ទាត់ចំនួនប្រតិបត្តិការ អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកទទួលប្រតិបត្តិការដែលបានធ្វើឡើងតាមរយៈធនាគារ ដោយប្រើប្រាស់ទូរសព្ទចល័តរបស់អតិថិជន ឬគេហទំព័ររបស់ធនាគារ។
- គោរពកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀត តាមការតម្រូវដោយគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ។

២៤. ការសាកសួរ និងពាក្យបណ្តឹង

ក. ធនាគារប្តេជ្ញាផ្តល់ជូនអ្នកនូវបទពិសោធន៍សេវាកម្មដ៏ល្អប្រសើរ។ ធនាគារបានបង្កើតយន្តការឆ្លើយតបទាន់ពេលវេលា សម្រាប់ការសាកសួរ និងភាពមិនពេញចិត្តពីបទពិសោធន៍របស់អ្នក ជាពិសេសក្នុងការដោះស្រាយបណ្តឹង។

ខ. អ្នកត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យបង្ហាញការមិនពេញចិត្តនៃសេវាកម្ម តាមរយៈពាក្យបណ្តឹងដោយផ្ទាល់មាត់ ឬជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមរយៈបណ្តាញរបស់ធនាគារ។ លើសពីនេះ អ្នកអាចរំពឹងថាធនាគារនឹងឆ្លើយតបទៅនឹងចំណុចខាងក្រោម៖

- ពាក្យបណ្តឹងផ្ទាល់មាត់៖ ធនាគារនឹងចាត់វិធានការ និងធ្វើការឆ្លើយតបក្នុងរយៈពេល ៤៨ ម៉ោង (ក្នុងកំឡុងថ្ងៃធ្វើការ) ឬប្រសិនបើមិនត្រូវបានដោះស្រាយទាន់ពេលទេ អ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីបច្ចុប្បន្នភាព ឬត្រូវបានណែនាំឱ្យដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាផ្លូវការតាមរយៈអាសយដ្ឋានអ៊ីមែលរបស់ធនាគារ។
- បណ្តឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ ធនាគារនឹងធានាដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងឱ្យបានទាន់ពេលវេលា និងប្រកបដោយតម្លាភាពដូចការរំពឹងទុក ក៏ដូចជាការទាមទារ។

គ. អ្នកអាចនាំយកកង្វល់ ឬសំណួររបស់អ្នកមកកាន់ធនាគារតាមរយៈបុគ្គលិក លេខទូរសព្ទ អ៊ីមែល សាខា និង/ឬគេហទំព័រ ដូចខាងក្រោម៖

- Ensure the settlement of transactions undertaken by you; and
- Obey other obligations as provided in the bank's policies and laws.

23. YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS

a. As the Bank's customer, you are entitled to:

- Access your personal data;
- Provide the Bank valid data and documents.
- Request that such data to be corrected, updated or deleted in case of incorrect, incomplete or outdated data;
- Use the provided service without any interruption during the validity of agreement, except in case of force majeure; and
- Enjoy other rights recognized by the Bank's policies and laws.

b. Customers are required to submit their complaint either verbally or through a formal written process within 60 (sixty) days after the customer is aware of the problem on which the complaint is based on. They could exercise the use of various channels made available by the Bank to forward their complaints. The Customer may submit a complaint to the Bank in writing by e-mail or could present themselves at the Bank and provide a written complaint or fill up a formal Customer Complaint Form made available by the Bank.

c. You are obliged to:

- Use the services or products in accordance with Cambodian legislations;
- Be liable for any harmful consequences in the event of use which is not in accordance the said legislations;
- Pay the cost, fee, and charges relating to the products and services;
- Inform the Bank of any incidents occurring during the use of services or products;
- Be liable for the verification of the number of transactions, the identity of the recipient of transactions undertaken through the Bank using their mobiles or the Bank's website;
- Respect other obligations as required by the Bank's policies and laws.

24. INQUIRY AND COMPLAINT

a. The Bank always commits to provide you superior service experience. To that end, the Bank has established the timely and responsive mechanisms for inquiry and dissatisfaction of your experience particularly in handling complaints.

b. You are encouraged to reveal the dissatisfaction of services via verbal or written complaint through the Bank's dedicated channel(s). Additionally, you can expect that the Bank is to respond to the following:

- Verbal Complaint - the Bank would act and make a response within 48 hours (during the working day) or if it is unsolved on timely, you will be updated on the progress or be advised to raise an official written complaint via the Bank's email address.
- Written Complaint - the Bank would ensure to solve the complaint in a timely manner and with transparency on expectation as well as demand.

c. You could bring your concerns or questions on the following channels, staff, hotline phone number, email, branch network, and/or website as followings:

- ទំនាក់ទំនងមកកាន់សេវាអតិថិជន 24/7 តាមរយៈលេខ 081 ឬ 066 811 911។
- អញ្ជើញមកកាន់សាខាណាមួយរបស់ធនាគារដែលនៅជិតលោកអ្នក
- ផ្ញើអ៊ីម៉ែលមកកាន់៖ info@chipmongbank.com.kh

២៥. ការបដិសេធ

ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ ការខូចខាតណាមួយ ឬ ការសងសំណងដែលកើតឡើងបណ្តាលមកពីអ្នកប្រើប្រាស់ ឬ តតិយជនដោយហេតុផល ឬ កើតឡើងពីលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្មធនាគារ ដូចជាលេខកូដសុវត្ថិភាព ឬ លេខសម្ងាត់បានបង្ហាញ ឬបានបង្ហាញដែលបានធ្វើឡើងដោយផ្ទាល់មាត់ក្តី ឬ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្តីទៅកាន់តតិយជន។
- ការខកខានក្នុងការផ្តល់ការស្នើសុំដែលត្រឹមត្រូវ ពេញលេញ និងទាន់ពេលវេលាជូនធនាគារ ឬការខកខានអនុវត្តតាមការស្នើសុំរបស់ធនាគារ។
- មិនអាចធ្វើប្រតិបត្តិការតាមកម្រិតដែលធនាគារបានកំណត់ពីមួយពេលទៅមួយពេល។
- រាល់កំហុស ការផ្លាស់ប្តូរ ការបំផ្លាញសេចក្តីណែនាំ ទិន្នន័យ ឬព័ត៌មានទៅកាន់ ឬពីធនាគារ ជីប ម៉ុង តាមរយៈសេវាធនាគារអ៊ីនធឺណិត និង/ឬ កម្មវិធីទូរសព្ទ Chip Mong Bank App នៅលើអ៊ីនធឺណិត និងឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិកចល័តដទៃៗទៀត។
- កំហុស ឬការខាតបង់ណាមួយដែលកើតឡើងដោយម្ចាស់គណនី ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ដែលបានផ្តល់សិទ្ធិធ្វើសកម្មភាពលើសកម្រិត ដែលបានប្រគល់ដោយម្ចាស់គណនី។
- ការឈ្លានពាន ឬការវាយប្រហារដោយបុគ្គលណាម្នាក់ ឬភាគីណាមួយលើផ្នែក Hardware ឬ Software ឬ ប្រព័ន្ធដែលបានប្រើប្រាស់ទាក់ទងនឹងសេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត ឬឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិកតាមអ៊ីនធឺណិត និងឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិកចល័ត រួមបញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំណត់ត្រឹមមេរោគ និង/ឬ ម៉ាក្រូ ឬសមាសធាតុបង្កគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀត ឬ ឧបករណ៍មិនដំណើរការ;
- ក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ ដែលធនាគារមិនអាចធ្វើប្រតិបត្តិការណាមួយ ឬផ្តល់សេវាណាមួយដោយសារហេតុផលណាមួយដែលហួសពីការគ្រប់គ្រងរបស់ធនាគារ ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះអគ្គិភ័យ រញ្ជួយដី បាត់ដី ទឹកជំនន់ ការរីករាលដាល គ្រោះមហន្តរាយធម្មជាតិ គ្រោះថ្នាក់ កុហកកម្ម ការរំខានស៊ីវិល ជម្លោះ ឧស្សាហកម្ម ទង្វើនៃសត្រូវសាធារណៈ ការហុកព័ទ្ធ សង្គ្រាម ឬការបរាជ័យណាមួយ ការពន្យារពេល ឬការរំខានដល់ទូរគមនាគមន៍ អគ្គិសនី ការផ្គត់ផ្គង់ប្រេងឥន្ធនៈ ឬសេវាកម្មដែលផ្តល់ដោយអ្នកផ្តល់សេវាបណ្តាញ អ្នកផ្តល់សេវាបណ្តាញ ទូរស័ព្ទចល័ត ឬសាខាណាមួយ កត្តាលើសពីការគ្រប់គ្រងរបស់ធនាគារ។

២៦. សុពលភាពជាដាច់ដោយឡែក

ប្រសិនបើបទប្បញ្ញត្តិណាមួយ ឬ ច្រើននៃខ្លឹមសារនេះត្រូវបានរកឃើញថា មានភាពផ្ទុយពីច្បាប់ ឬ មិនអាចអនុវត្តបានដោយហេតុផលណាមួយ នោះផ្នែកដែលនៅសល់នៃបទប្បញ្ញត្តិនៃខ្លឹមសារនេះ មិនត្រូវបានរងផលប៉ះពាល់ឡើយ ហើយត្រូវបន្តមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធិអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញស្ថិតក្រោមច្បាប់ជាធរមាន នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

២៧. ឧត្តមានភាពនៃភាសា

ខ្លឹមសារនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ ក្នុងករណីមានភាពមិនត្រូវគ្នារវាងភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស នោះភាសាខ្មែរ នឹងមានឧត្តមានភាព។

- Contact our Customer Support Center 24/7 at 081 or 066 811 911
- Visit the nearest Chip Mong Bank Branch
- Send email to info@chipmongbank.com.kh

25. DISCLAIMER

The Bank will not be responsible or liable for any loss, damage or embarrassment incurred or suffered by the user or any third party by reason as or arising from the following:

- Sensitive personal banking information such as Security Codes or Password by disclosing or allowing such information to be disclosed, verbally or in writing to a third party;
- Failure to provide accurate, complete and timely instructions issued to the Bank or failure to comply with the Bank's instruction;
- Inability to perform any of the transactions due to limits set by the Bank from time to time;
- Any error, alteration, destruction of the instructions, data or information to or from the Bank through the Bank's Internet Banking and/or Chip Mong Bank App, on the Internet and mobile electronic device;
- Any errors or losses suffered by the Account Holder if an Authorized User acts outside the Authorized User's assigned Access Level and limits;
- Any intrusion or attack by any person or party on any hardware, software or system used in relation to the Bank's Internet Banking or on the Internet and mobile electronic device, including but not limited to viruses, malware and / or macros or other harmful components or disabling devices;
- In the events of force majeure where the Bank is unable to perform any operations or to provide any of the services due to any reason beyond the Bank's control including but not limited to fire, earthquake, landslides, flood, epidemic, natural catastrophe, accident, riots, civil disturbances, industrial dispute, act of public enemy, embargo, war, or any failure, delay or disruption to telecommunications, electricity, fuel supply or services provided by the Network Service Provider, Mobile Network Service Provider or the Affiliates or any factor beyond the control of the Bank.

26. SERVERABILITY

If any provision(s) hereof is held to be illegal or unenforceable for any reason, the remaining provisions of the Terms shall not be affected by the illegal or unenforceable provision(s) and shall remain in full force and effect under the laws in force of Kingdom of Cambodia.

27. PREVAILING LANGUAGES

The Terms are made in Khmer version and English version. In the event there is any inconsistency between Khmer version and English version, the Khmer version shall prevail.

២៨. ច្បាប់គ្រប់គ្រង និងយុត្តាធិការតុលាការ

ក. ធនាគារ និងអ្នក យល់ព្រមថា ខ្សែចងនេះត្រូវបានគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយដោយអនុញ្ញាតតាមច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ខ. រាល់វិវាទដែលកើតមានឡើង ឬ ទាក់ទងនឹងខ្សែចងទាំងនេះរួមមានជាអាទិ៍ បញ្ហាដែលទាក់ទងនឹងអត្ថិភាព សុពលភាពនៃការបំពេញកាតព្វកិច្ច ឬ ការបញ្ចប់កាតព្វកិច្ច ត្រូវបញ្ជូនទៅ និងដោះស្រាយចុងក្រោយដោយតុលាការរបស់ប្រទេសកម្ពុជា។

28. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

- a. The Bank and you agree that the terms are governed by and shall be construed in accordance with Cambodia laws.
- b. Any dispute arising out of or in connection with these terms, including any question regarding its existence, validity or performance, or termination, shall be referred to and finally resolved by the Cambodian Court.